

Брежтівського ефекту відчуження, пародія і саморефлексивність нарцисичної оповіді працює на запобігання самоідентифікації читача з будь-ким із героїв тексту". Цит. за Hutcheon, L. *Narcissistic Narrative: Metafictional Paradox*. – Ontario : Willford University Press, 1981. – P. 49.

6. Waugh P. *Metafiction: The Theory and Practice of Self-Conscious Fiction*. – P. 7.
7. Там само. – P. 91.
8. Waugh P. *Metafiction: The Theory and Practice of Self-Conscious Fiction*. – P. 24.
9. Там само. – P. 24.
10. Там само. – P. 35.
11. Там само. – P. 42.
12. Hutcheon L. *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. – P. 13.
13. Jameson F. *Postmodernism, Or the Cultural Logic of Late Capitalism*. – P. IX.
14. Філіп Глас (Philip Glass) – американський композитор, автор музики до таких відомих фільмів, як "Шоу Трумена" ("Truman Show"), "Години" ("Hours"), "Ілюзіоніст" ("Illusionist", 2006). Написав музику для церемонії відкриття Олімпійських ігор 1984 року в Лос Анджелесі.
15. Jameson F. *Postmodernism, Or the Cultural Logic of Late Capitalism*. – P. 301.
16. Hutcheon L. *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. – P. 20.
17. Hutcheon L. *The Politics of Postmodernism*. – London, New York: Routledge, 1989. – P. 60-61.
18. Genette G. *Fiction & Diction*. Transl. by Catherine Porter. –Ithaca and London: Cornell University Press, 1993. – P. VIII.
19. Джеймісон Ф. Постмодернізм, або Логіка культури пізнього капіталізму / Ф.Джеймісон; [пер. з англ. П. Дениска]. – К. : Видавництво "Курс", 2008. – С. 190.
20. Jameson F. *Postmodernism, Or the Cultural Logic of Late Capitalism*. – Durham: Duke University Press, 1991. – P. 298.
21. Hutcheon L. *A Poetics of Postmodernism: History, Theory, Fiction*. – London and New York: Routledge, 1988. – P. 119.
22. Джеймісон Ф. Постмодернізм, або Логіка культури пізнього капіталізму. – С. 191.
23. Hutcheon L. *Narcissistic Narrative: Metafictional Paradox*. – Ontario: Willford University Press, 1981. – P. 49.

УДК 821.161.2-31:93

## **СОЦІАЛЬНІ КОДИ ХУДОЖНЬОЇ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ ІСТОРИКО-БІОГРАФІЧНОЇ ПОСТАТІ СУЧАСНОЮ МАСОВОЮ ЛІТЕРАТУРОЮ (ЗА РОМАНОМ СЕРГІЯ БАТУРИНА "ОХОРОНЕЦЬ", ТРЕТЯ ПРЕМІЯ В КОНКУРСІ "КОРОНАЦІЯ СЛОВА" 2002 Р.)**

Волошук Л.В., к. філол. н., доцент

*Київський університет імені Бориса Грінченка*

У статті розглянуто особливості трактування постаті князя Святослава через призму соціальних кодів, а також в контексті сучасної масової літератури (роман С.Батурина "Охоронець").

*Ключові слова:* соціальний код, художня інтерпретація, масова література, літературний конкурс, бестселер.

Волошук Л.В. СОЦИАЛЬНЫЕ КОДЫ ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ИНТЕРПРЕТАЦИИ ИСТОРИКО-БИОГРАФИЧЕСКОЙ ФИГУРЫ СОВРЕМЕННОЙ МАССОВОЙ ЛИТЕРАТУРОЙ (ПО РОМАНУ СЕРГЕЯ БАТУРИНА "ТЕЛОХРАНИТЕЛЬ", ТРЕТЬЯ ПРЕМИЯ В КОНКУРСЕ "КОРОНАЦИЯ СЛОВА" 2002 Г.) / Киевский университет имени Бориса Гринченко, Украина.

В статье рассмотрены особенности трактовки фигуры князя Святослава сквозь призму социальных кодов, а также в контексте современной массовой литературы (роман С.Батурина "Телохранитель").  
*Ключевые слова: социальный код, художественная интерпретация, массовая литература, литературный конкурс, бестселлер.*

Voloshuk L.V. SOCIAL CODES CREATIVE INTERPRETATION OF HISTORICAL AND BIOGRAPHICAL FIGURES MODERN MASS LITERATURE (NOVEL BY SERGEY BATURIN "BODYGUARD", THIRD PRIZE IN THE CONTEXT "CORONATION WORDS" 2002) / Kyiv University Boris Grinchenko, Ukraine.

The article considers the peculiarity Prince Svyatoslav figure through the prism of social codes, and in the context of contemporary popular literature (Romance S.Baturin "Bodyguard").

*Key words: social code, artistic interpretation, mass literature, literary competition, a bestseller.*

Останнім часом змінилися оцінки щодо масової літератури і вже частіше її визначають як літературу успішну, читабельну, популярну тощо; спостерігаємо появу наукових напрацювань Т.Гундорової [1], А.Таранової [2], Н.Зборовської [3], Г.Сивоконоя [4], В.Поліненка [5], Р.Харчук [6]. Треба також зазначити праці Е.Франчука [7], О.Пахловської [8], Л.Петрової [9], В.Медведевої [10], у яких порушується багатоаспектність зазначеної проблеми: вивчення літературних смаків читацької аудиторії, розуміння літератури через призму відображення духу епохи, вплив масової літератури на суспільні сподівання. У статті "Література: високе чи масове мистецтво?" доктор філологічних наук Я.Поліщук наголошує на тому, що питання "високого" і "низького" в мистецтві слова є предметом наукових дискусій саме в наш час, адже літературна творчість розвивалася дуже бурхливо у XX столітті і неодноразово засвідчувала актуальність поєднання різномірних начал. Отож позиції "оригінальна", "шаблонна", "майстерна", "тривіальна", мають цілком заслужене місце у трактуванні масової літератури.

М.Жулинський, представляючи дисертаційне дослідження А.Таранової "Феномен масової літератури: походження, жанрова система, соціальні функції" наголошує, що масова література – самодостатнє соціальне й художнє явище [11, 49-50]. Дослідниця А.Таранова стверджує, що "протягом останнього десятиліття в літературознавстві питання масової літератури набуває значної актуальності. Масова література перестає вважатися погіршеним варіантом літератури високої, починаються пошуки варіантів адекватного осмислення місця масової літератури в літературознавчому каноні" [2, 53-54]. Слушними є висновки вченого, що "поняття "високої" та масової літератури можуть отримувати різне змістове наповнення залежно від конкретних історичних умов, панівних теорій і поглядів наукової спільноти, мети дослідження та преференцій конкретного дослідника. Проте в сучасному літературознавстві спостерігається відхід від жорсткого функціонального й естетичного протиставлення високої та масової літератури" [2, 55].

Т.Гундорова, у підсумку статті "Висока культура і популярна культура: слов'янський контекст" зазначає: "Навіть коли прийняти концепцію двовекторності культурного процесу у слов'янських літературах – і з боку високої культури інтелігенції, і з боку "популярної" культури середнього класу, все-таки доводиться визнати, що у процесах модернізації в українській літературі особлива роль належить національній еліті, а відтак і конструйованим нею проектом народної, загальнонародної, високої культури. Безсумнівне й те, що масова культура – той "інший", без якого таке конструювання було би просто неможливим. Однак найоригінальнішою формою розвитку класичної української літератури стала концепція популярної літератури – особливий народницький варіант культури масової" [1, 63].

Заслуговує на увагу стаття "Блиск і вбогість масукрліту" В.Поліненка, в якій подаються відмінності українського та світового читива, а саме: багато зайвого і недоречного для жанру; не "масові" тиражі; справді популярних авторів у нас не вважають масовими; нинішній масукрліт – проект штучний; масовість – сором для українського письменника?; автори кидаються із жанру в жанр; штучність діалогів; пафосність і штучність замість сюжету і характерів; багато якісних авторів обмежуються однією книгою [5].

У статті "Сучасні співвідношення елітарної і масової літератури, мережеве дослідження" визначено: "розглядати "елітарну" як синонім "якісної літератури, "масової" як "поганої" просто не припустимо... є хороші твори і просто писанина неважливо розрахована на масового читача або "елітарного". Щодо "масової" та "розважальної" доречним буде і термін "популярна", він більш толерантний і не принижує таку літературу" [12].

На думку Н.Зборовської, яку вона висловлює у статті "Сучасна масова література в Україні як загальнокультурна проблема", "масова література – це ззовні продукт демократії, коли пропонують численні текстуальні пропозиції, а читач має право вибирати: чинити активно, тобто робити свідомий вибір, або пасивно, тобто ставати об'єктом маніпуляцій" [3]. Значний інтерес викликала Міжнародна наукова конференція "Масова література: від давнини до сучасності", яка вперше в Україні з такою проблематикою зібрала в Інституті філології Бердянського державного педагогічного університету у 2008 році науковців з понад 30 вищих навчальних і наукових закладів [13].

Визначаючи позиції масової літератури не можна оминати проблему українського бестселеру, яку, до речі, окреслює С.Філоненко у статті "Бестселер як проблема сучасного літературного процесу в Україні". Дослідниця зазначає, що питання про бестселер – це насправді питання про успіх і визнання національного письменства і навіть ширше – українства.

Перемога роману С.Батурина у Всеукраїнському конкурсі "Коронація Слова" є свідченням незгасимо інтересу до основних тенденцій розвитку історичної художньої літератури – зображення видатних історичних особистостей, розкриття їх індивідуальних рис, епохи, стосунків між різними соціальними групами тощо. Ініціатор конкурсу Ю.Логуш так визначив кредо проекту: "Коронація Слова створює для вас нову хвилю української літератури – яскраву, різножанрову, захоплюючу, – яка є дзеркалом сьогодення і скарбом для майбутніх поколінь. Метою конкурсу та його завданням є пошук нових імен, видання найкращих романів, стимулювання і підтримка сучасного літературного процесу, кіно й театру, і як наслідок – наповнення українського ринку повноцінною конкурентноспроможною літературою, а кіно й театр – якісними українськими фільмами й п'єсами" [14].

Зацікавленість історичною романістикою ніколи не згасала, адже протягом століть саме історіографія перебирала на себе функцію зберегти, осмислити, акумулювати відомі і невідомі епізоди минулого, особливо це відчувається на зламі епох, коли людина стає вразливою і незахищеною, прагне віднайти своє практичне, пов'язати сучасне з минулим, а отже здобути втрачену рівновагу. Дослідники історичного роману М.Грушевський, В.Щурат, С.Сфремов, М.Возняк, Є.Нахлік, М.Зеров, В.Петров, Д.Дорошенко наголошують, що цей жанр дає найповнішу уяву про дійсність, малює певну картину світу у найрізноманітніших зв'язках і взаємовідносинах, визначає соціальну дійсність і відображає її. Водночас – це естетичне явище, з притаманними принципами, структурою, закономірностями.

Специфіка жанру історичного роману полягає у використанні певного документарію, адже це основа для вивчення минулого. Зрозуміло, що зображення історичних осіб у художньому тексті має дещо довільний характер, домислюються другорядні персонажі, але відтворюється епоха, побут, суспільні відносини мусять бути достовірними, якщо автор претендує на створення історичного тексту.

Метою статті є визначення соціальних кодів постаті князя Святослава у романі "Охоронець" С.Батурина. Перш за все князь постає не як політик чи гендляр, а як воїн ("коли привозили базилевсові дари, на золото та коштовності і не дивився, а вхопив одразу найкращого меча") [15, 50]. Все його життя проходить у походах, війнах. Серед своєї дружини нічим особливо не вирізняється – "середній на зріст, нижчий за Тура та Лавра більше, ніж на півголови, у плечах князь ширший, груди могутні, ходить, як барс, – швидко і нечутно" [15, 35]. Він весь час попереду свого війська, здається нема йому перешкод, не потрібний і відпочинок. Святослав не надає особливого значення одягу, зовнішності, адже вбирається у просту сорочку, для нього головне – справа.

Вже в першій главі роману мова йде про князя Святослава у діалозі воєводи з ковалем Славою: "...князь тобі – господин", "...в князя при справі буде" [15, 12]; у творі постає як людина культурна, що дотримується порядку в усьому і вимагає цього від інших; вміє структурувати людей, визначити завдання кожної з дружин: "Старша боронить уділ, молодша – особу князя. Піде князь в інше місто на княжіння – молодша піде з ним, старша ж залишиться... Поки хоч один з нас живий, князь має бути у безпеці" [15, 19].

Монарха зображено як реальну людину, але відчувається потяг автора до міфопоетичних описів з елементами билинного стилю: "Ось він, Святослав, могутній, як ведмідь, гнучкий, як змія. То далечінь видивляється важко, то воїнів своїх огляда. Зустрінешся з ним поглядом – не витримаєш, відводиш його. Буцімто нічого особливого у тому погляді, таж ні... відає він щось таке чи що?" [15, 21]. Дружина князя вірить в те, що успадкував Святослав від діда свого – Олега Віщого – особливий дар – щось таке знати, адже гояться швидко його рани; звернення до русичів – то шедевр ораторського мистецтва: "Його могутній голос летів над військом. Громом гудів, плескав хвилею, левовим басом поширювався. Слухали русичі – могутню наливалися їхні руки, відвагою повнилися груди. Ніколи не чули ще князеві бійці такої промови! Навіть знані гусярі не змогли б знайти краших слів і ліпше їх скласти. І виходило так, що лишилося їм або перемогти, або загинути, бо відступити – неможлива ганьба" [15, 46].

Святослав – відчайдушно сміливий, безкомпромісний; для нього дуже важливо бути першим – "краще вмерти, ніж програти бій" [15, 41]. Князь – гарний стратег і тактик, який не втрачає почуття реальності навіть у запеклому бою, знає можливості кожного воєводи: "Непокоїло князя Лаврове крило. Знав Святослав: Лавр хоробра та віддана людина, але як воєвода має невеликий досвід: рік тому десятником був. Війна винесла його, бувало у бувальцях, але дрібного воєначальника нагору... Як він там?" [15, 48]. Вже поранений він усвідомлює свою місію в тому, щоб військо бачило, що князь живий, князь поруч. Через століття дійшли до нащадків його принципи: "Я не змінюю своїх наказів" [15, 61], "Мертві ж сорому не ймуть" [15, 47], "Мені самому краще знати, ніж ворогу моєму, що мені корисніше" [15, 50], "Іду на ви" [15, 57]. Морально-етичний кодекс честі князя лицарський, однак автор ставить Святослава у ситуацію вибору, а державні справи примушують братися за меч.

Місію державного діяча князь вбачає в укріпленні Київської держави, знищуючи хозарів він завершує справу Олега, Ігоря, Ольги, але це не приносить бажаного спокою, адже у Києві вкорінюється християнська віра, яку князь не розуміє і віддає перевагу язичникам, розглядаючи це як вірність традиціям пращурів. Символічною у творі постає зустріч двох монархів – князя Святослава і базилевса Константинопольського, який вважає русича дикуном, відмовляє йому у розумінні етикету. Насправді ж, під час переговорів, князь змушує базилевса стояти, а сам веде розмову сидячи, демонструючи прекрасне знання грецької та норманської мов.

С.Батурич прагне до зображення історичної особи не схематично, а багатоаспектно, адже не оминає досить складних родинних стосунків. Перш за все це ставлення до матері – княгині Ольги, яка підтримувала християнську віру (чого син так і не зміг збагнути) і навіть як "одходила, звеліла труни не влаштовувати, хрещена ж була у Царграді, – ховали її по-християнському грецькі чорноризці" [15, 37]. На жаль, особливого взаєморозуміння не спостерігаємо і між синами, яких Святослав саджає на княжі столи: Ярополка – у Києві, Олега – в Овручі, а Володимира – у Новгороді. З сумом Святослав визнає, що сина Володимира не люблять княжичі і київські бояри, адже народився він від Малуші – єдиної любові князя за життя. Усвідомлюючи, що насправді у Києві княжить Ольга (син все життя воює), Святослав не може ігнорувати позицію матері, коли вона бере онука Володимира до себе на виховання, а Малушу відсилає на заслання: "Дечого не міг він усупереч матері робити" [15, 37].

У романі постає князь Святослав у поліваріантній позиції соціальних кодів – як воїн, державний діяч, представник княжої династії. Автор визнає право вибору історичної особи, але водночас заглиблюється у складний світ внутрішніх сумнівів, зовнішніх суперечок і, в кінцевому варіанті, до самотності у родині і фізичної смерті.

Поява у 2002 році історичного роману С.Батурича "Охоронець" як переможця Всеукраїнського конкурсу "Коронація Слова" є непересічним явищем, адже мова йде про літературу популярну, масову, яку читає широкий загал українців. Т.Таланова у нотатках слушно зауважує, що твір може бути рекомендований для вивчення, адже виписана автором епоха постає і через призму зображення князевго бодігарду і з цікавим структурним обрамленням — авторськими відступами на тему історичної спадщини (дошки Велесової книги знаходять у більш близький для нас час). Тож книга змушує замислитись над нашим минулим, дозволяє зазирнути у майбутнє і, безумовно, осмислити теперішнє.

Завдяки конкурсу, який з'явився на теренах України у 1999 році і вже понад 10 років знаходить стежку до кожного автора і читача, історичний роман С.Батурича "Охоронець" здобув справжнє визнання не тільки в літературних колах.

## ЛІТЕРАТУРА

1. Гундорова Т. Висока культура і популярна культура: Слов'янський контекст / Тамара Гундорова // Слово і час. – 2008. – № 9. – С. 52-63.
2. Таранова А. "Велике нечитоме" і академічний конон: проникнення масової літератури до парадигми літературознавства / А.Таранова // Слово і час. – 2008. – № 11. – С. 50-56.
3. Зборовська Н. Сучасна масова література в Україні як загальнокультурна проблема / Ніла Зборовська // Слово і час.: <http://www.bukvoid.com.ua/reviews/books/2008/09/02/130545.html>.
4. Сивокінь Г. // Слово і час. – 2003. – № 2. – С. 41-44.
5. Поліненко В. Близькість і вбогість маскультури / В.Поліненко // Український тиждень. – 2008. – Режим доступу: <http://www.ut.net.ua/art/169/0/1142/>
6. Харчук О. Якісній українській літературі бути? / О.Харчук – Режим доступу: <http://www.slovoichas.in.ua/index.php?option=comcontent&task=view&id=99=ite...>
7. Франчук Е. Українська книга і книжкова культура в національній культурі України Е.Франчук // Наукові праці наукової бібліотеки України. – 1999. – Вип. 2. – С. 155-172.
8. Пахловська О. Чи можливий український бестселер? / О.Пахловська // Час-Тіме. – 2000. – № 20. – С. 89.
9. Петрова Л. Соціально-психологічні чинники сучасного читання / О.Петрова // Бібліотечний вісник. — 2003. – № 5. – С. 7.
10. Медведєва В. Книга як символ культури і феномен ризику / В.Медведєва // Вісник книжкової палати. – 1999. – № 1. – С. 13-14.
11. Жулинський М. Питання теоретичні / М.Жулинський // Слово і час. – № 11. – С. 49-50.
12. Сучасні співвідношення елітарної і масової літератури, мережеве дослідження. – Режим доступу: <http://h.ua/story/20495/>.

13. Топуз А. Наукова конференція "Масова література: від давнини до сучасності" / А.Топуз // Слово і час. – 2008. – № 2. – С. 107.
14. Режим доступу://www.kraftfoods.com.ua
15. Батурин С. Охоронець: Роман / Сергій Батурин. – Львів: Кальварію, 2002. – 160 с.

УДК 821.161.2-311.6.091

## ІСТОРИЧНА ПРОЗА І.НЕЧУЯ-ЛЕВИЦЬКОГО: ЖАНРОВО-СТИЛЬОВІ ОСОБЛИВОСТІ

Габдрахманова Л.В., здобувач

*Житомирський державний університет ім. І.Франка*

Стаття присвячена дослідженню жанрово-стильових особливостей історичної прози І.Нечуя-Левицького.

*Ключові слова: історичний роман, поетика, сюжет, жанр, символ.*

Габдрахманова Л.В. ИСТОРИЧЕСКАЯ ПРОЗА И.НЕЧУЯ-ЛЕВИЦЬКОГО: ЖАНРОВО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ / Житомирский государственный университет им. И.Франко, Украина.

Статья посвящена исследованию жанрово-стилевых особенностей в исторической прозе И.Нечуя-Левицького.

*Ключевые слова: исторический роман, поэтика, сюжет, жанр, символ.*

Gabdrahmanova L.V. THE HISTORICAL PROSE OF I.NECHUI-LEVITSKIY: GENRE-STYLISTIES PECULIARITIES / Zhytomyr State University of I.Franka, Ukraine.

The article is devoted to the investigation of the genre-stylisties peculiarities in the historical prose of I.Nechui-Levitskiy.

*Key words: historical novel, poetics, plot, genres, symbol.*

Сутнісною характеристикою новочасних літератур є наявність історичного виміру створюваного ними художнього світу. Увага до історичного буття людини притаманна українській літературі з перших десятиліть її становлення як "нової". Формування в її складі перших прозових жанрів (30-40-і роки XIX ст.) позначене намаганням охопити історичний протяг народного життя [3; 7; 8].

Історична проза другої половини XIX ст. – це неоднорідне явище як за проблемно-тематичними, жанровими параметрами, так і за принципом художнього освоєння минулого. При виборі об'єкта художнього зображення спостерігається певна регіональна специфіка, однак митці завжди звертаються до історичних періодів, коли у середовищі українців пробуджувалося національне самоусвідомлення і державницькі устремління [2, 176].

Художньо місткою ділянкою національної літератури стала історична проза другої половини XIX ст., передусім твори І.Нечуя-Левицького. У творчості цього прозаїка як автора історичних романів і повістей переконливо представлено історичну ходу часу, людину й суспільство в історії, в її драматичних колізіях і складній проблематиці. Унаслідок багатьох обставин історична тема цих творів (та й чи не всієї української літератури XIX ст., що обирала історичний аспект) була темою України: домінантний інтерес зосереджено на національному історичному розвитку, на особистості в ролі активного суб'єкта української історії [5, 10].

Окремі виходи на дослідження історичної прози І.Нечуя-Левицького в українському літературознавстві на сьогодні зроблені; накопичено певну кількість спостережень і висновків. Але необхідно зазначити й те, що в складних ідейно-політичних обставинах XIX ст. далеко не всі твори, написані у розглядуваний період, однаковою мірою були відкриті для неупередженого аналізу, окремі з них просто не були доступні для читача (приміром, тривалий час, з початку 30-их років аж до виходу 10-томника, не перевидавався роман І.Нечуя-Левицького "Князь Єремія Вишневецький", ще суворішу долю й триваліше "забуття" мав інший роман – "Гетьман Іван Виговський"). Певна річ, така вимушена фрагментарність у можливостях дослідження фактів зазначеного літературного ряду була головною (хоч і не єдиною) причиною того, що завдання осмислити українську історичну прозу другої половини XIX ст. як цілісне явище досі в історико-літературних дослідженнях ставитися не могло [4, 37; 6, 44-46].

Наукова новизна статті визначається, насамперед, новим підходом до аналізу жанрових ознак історичної прози І.Нечуя-Левицького. Актуальність статті зумовлена необхідністю в новому суспільстві,